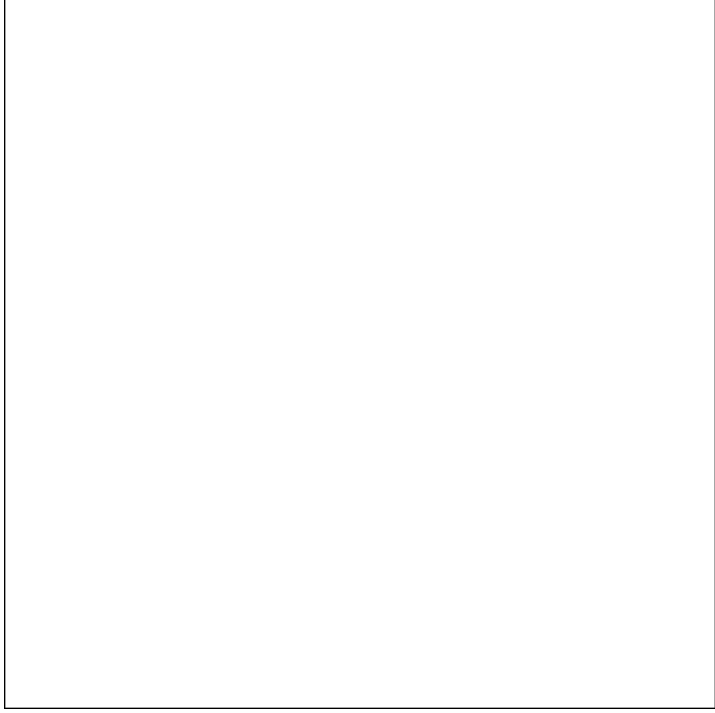




Children of wax

بچه های مومی



Southern African Folktales

Wiehan de Jager

Marzieh Mohammadian Haghighi

Persian / English

Level 2

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

بچه های مومی / Children of wax

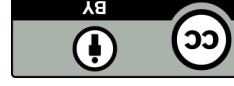
Written by: Southern African Folktales

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian

Haghighi

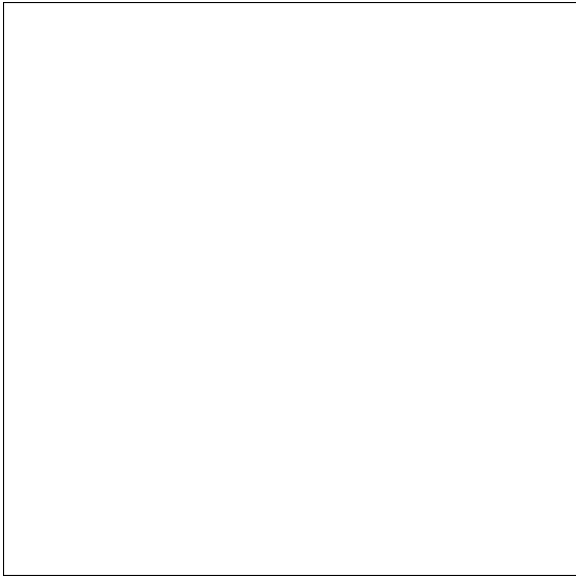
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



روزی روزگاری خانوایه ای بوَدند که شاد زندگی می کردند.

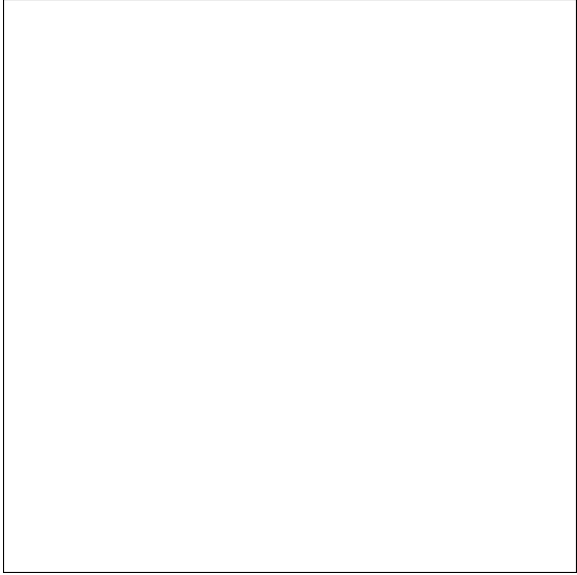
...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

...

آنها هیچوقت با هم نجنگیدند. آنها در خانه و زمین های کشاورزی
به پدر و مادرشان کمک کردند.





وَلِي أَنهَآ إِجَازَهٗ يَ نَزْدِيكَ بِشَدَنَ بِهٖ أَتَّشَ رَا نَدَاشَتَنَدَ.

...

But they were not allowed to go near a fire.



اما یکی از پسرها آرزو داشت که در زیر نور آفتاب بیرون برود.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



آنها برادرشان را که به شکل پرنده درآمده بود را بالای یک کوه بلند بردند.

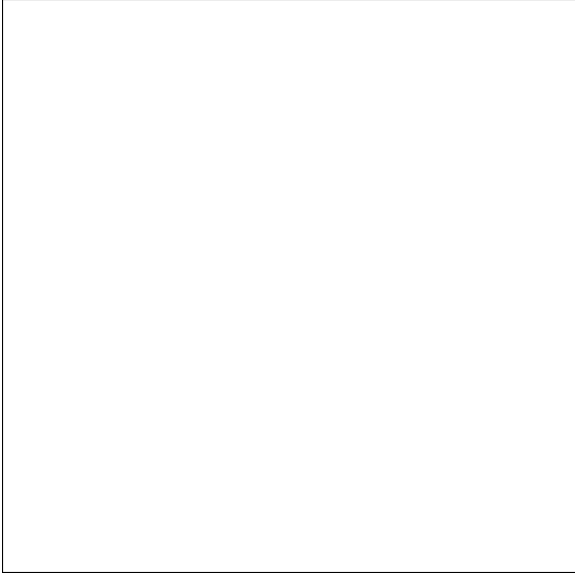
...

They took their bird brother up to a high mountain.

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

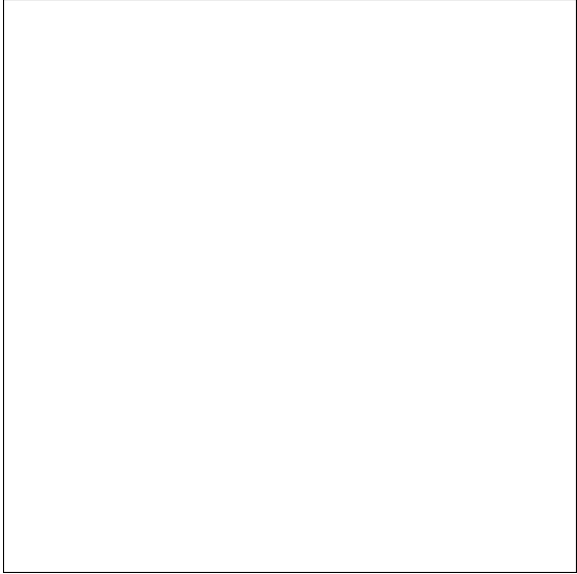
ولی آنچه ها یک نقشه کشیدند. آنها کلاه ی شنب شنبه ی موم را به شکلی یک پرنده در آورند.

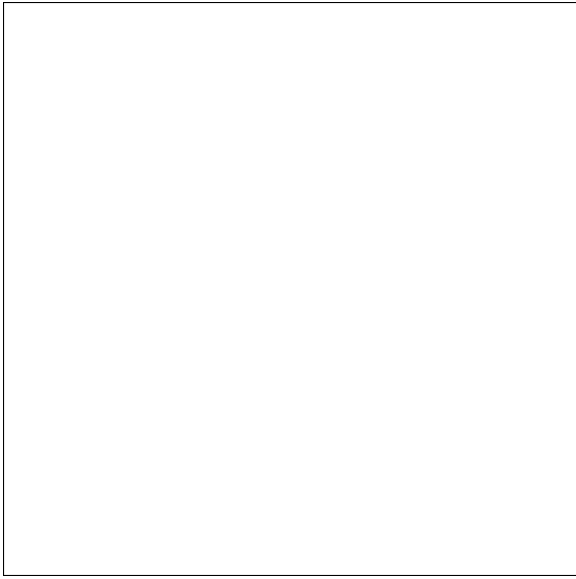


One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

یک روز، دیگر نتوانست طاقت بیاورد. برادرهایش به او هشدار دادند که بیرون نروند.

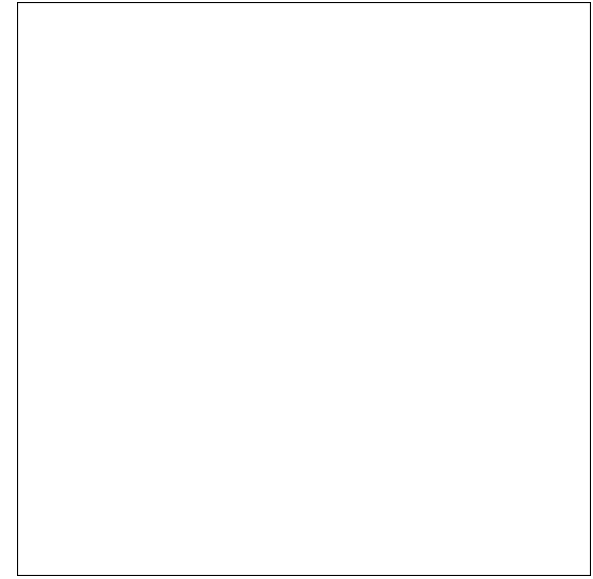




اما ديگر خيلي دير شده بود! او در اثر آفتاب سوزان ذوب شد.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



بچه هاي مومي خيلي ناراحت شدند كه دیدند برادرشان در جلوي چشمشان ذوب شد.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.